

**Zeitschrift:** Fachzeitschrift Heim  
**Herausgeber:** Heimverband Schweiz  
**Band:** 68 (1997)  
**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Inserentenverzeichnis

Bantech Trading .....	274	Faessler AG .....	271	Lobos Informatik AG .....	273
BELIMED AG .....	198	Fehlmann AG .....	269	MEIKO (Suisse) AG .....	200
Bimeda AG .....	272	H. Fröhlich AG .....	274	Nira AG .....	275
Bosco della Bella .....	274	Gastro Suisse .....	273	NONOX SOWAR AG .....	2. US
BSS Thermo-Bettwaren AG .....	274	Gloor Rehabilitation & Co. ....	272	Prochema Baar AG .....	275
Diga-Diethelm AG .....	274	Grauba AG .....	267	Ruf Datensysteme AG .....	3. US
Domis Consulting AG .....	4. US	Hemmi & Baur AG .....	275	Scana Lebensmittel AG .....	260
DS-Derendinger AG .....	272	HESS Dübendorf .....	272	Tresanti-Verein .....	274
Institut Ursula Eberle .....	269	HOCO-Schaumstoffe .....	274	WEKA Verlag AG .....	Prospektbeilage
Interhospital 97 .....	271	Interchic AG .....	Prospektbeilage		

## **fæssler** Spitalbekleidung

Fæssler AG 9400 Rorschach  
Telefon 071/841 24 59  
Fax 071/841 24 67

*Wir sind Spezialisten für Berufskleider für*

**Schwestern, Ärzte,  
Pfleger und  
den Hausdienst**

*Für den OP-Bereich führen wir verschiedene  
Varianten an Schutzanzügen.*

3. - 6. 6. 1997 HANNOVER

# Wer den medizinischen Fortschritt nicht sieht, riskiert Stillstand.

ZUKUNFTSORIENTIERUNG  
FÜR ÄRZTE

Welche Entwicklungen bestimmen die Zukunft in der Medizin?  
Wie lassen sich medizinische und wirtschaftliche Aspekte kombinieren?  
Rund 1.800 Aussteller aus 40 Ländern geben Ihnen ein umfassendes  
Bild nach dem Motto „Die Leistungsfähigkeit des Krankenhauses bei  
knappen Ressourcen“. Mehr Info per Internet oder Fax!

**Willkommen auf der Nr.1 der Krankenhausmessen**



DEUTSCHE MESSE AG, Vertretung CH/FL,  
Ueberlandstrasse 360, 8051 Zürich, Tel. (01) 325 24 40, Fax: (01) 321 77 21  
Reise- und Unterkunftsmöglichkeiten sowie Sonderflug à 690 Fr. bei:  
KUONI Reisen AG, Messereisen, Ueberlandstrasse 360, 8051 Zürich, Tel. (01) 325 24 30, Fax: (01) 321 77 21

Internet: <http://www.interhospital.de>



3. - 6. 6. 97 HANNOVER  
**INTERHOSPITAL 97**  
mit INTERFAB  
20. DEUTSCHER KRANKENHAUSTAG

# Atlas

- Rahmenfarbe:  
türkis
- Sitzbreiten:  
41/43,5/46cm
- Armlehnen  
abnehmbar
- Fußsteile  
abschwenk-  
und abnehmbar.

Mit Eintauschofferte:  
= Fr. 200.- für einen  
alten Rollstuhl



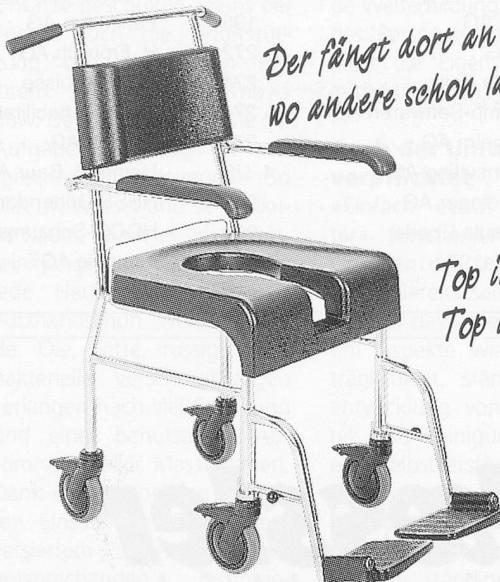
Der „Atlas“ ist nur ein Beispiel aus unserer reichhaltigen Palette. Aus über zehn verschiedenen Modellen in jeder Preisklasse können Sie kostenlos und unverbindlich ein Exemplare zur Ansicht bestellen. Uebrigens: Trotz des enorm günstigen Preises (15% Rabatt) und der Eintauschofferte, gewähren wir auf den Atlas zwei Jahre Garantie. Rufen Sie uns an.

**Gloor Rehabilitation & Co**  
Mattenweg 222 CH-4458 Eptingen  
Tel. 062 299 00 50 Fax 062 299 00 53

# Nautic

Made in Switzerland by **Hess**

CH-Dübendorf



Top in Qualität!  
Top im Preis!

Dusch- und Toilettenrollstuhl der neuen Generation

**Hess**  
CH-Dübendorf

Im Schossacher 15 CH-8600 Dübendorf  
Tel. 01/821 64 35 Fax 01/821 64 33

Fabrikation und Handel  
von Klinik- und Praxismobiliar

Fabrication et commerce  
d'appareils pour cliniques  
et cabinets de consultations

## Für jede Lagerung die richtige Lösung.

### Gratis-Info über NEUTEX Weichlagerungs-System

- für eine Dokumentation  
 für eine Demonstration

Name:

Vorname:

Strasse:

PLZ/Ort:

Telefon:



Integrierte  
Luftkanäle  
sorgen für un-  
übertroffene  
Weichheit und  
gewährleisten  
gleichzeitig  
eine optimale  
Luftzirkulation.

Zusammen mit  
Ärzten entwickelt

**Stützt in jedem Fall luftig weich und umfassend.**

Das Neutex Antidecubitus-Programm ist als Baukastensystem konzipiert und bietet mit dem eigentlichen Kernelement SOFT-BASE, eine universelle Weichlagerung für verschiedene Ansprüche. Ergänzende Produkte sind konzipiert für spezifische wirkungsvolle Anwendungen im Bereich Prophylaxe und Heilung.

**SPITEXPO**  
BACHENBÜLACH  
DIE AUSSTELLUNG DER BIMEDA

Kasernenstrasse 1, CH-8184 Bachenbülach, Telefon 01-860 74 24

## Schmutzfangmatten Schmutzfangläufer

### «Super-Clean»

- Nutzschicht: Aufgeschnittene Polyesterfasern mit grossem Nässe- und Schmutzaufnahmevermögen
- 7 attraktive Farbkombinationen
- 3 Rollenbreiten, 6 Mattengrößen
- Schwere PVC-Rückenbeschichtung

### «Protectomat»

- Nutzschicht: Mit PVC überzogene Polyesterfasern zu Schlingen verarbeitet
- Grobschmutzfänger, auch für den Aussenbereich
- 4 verschiedene Farben
- 2 Rollenbreiten, 8 Mattengrößen

Mit «Super-Clean» und «Protectomat» bleiben Schmutz und Nässe draussen!



**DS-Derendinger AG**

**3172 Niederwangen**

Tel. 031 981 05 61/62

FAX: 031 981 04 68

# NEU!

## LOBOS SQL Heimadministration

**Die komplette  
EDV-Lösung für**  
**Altersheime**  
**Alterswohnheime**  
**Pflegeheime**  
**Krankenheime**  
**Seniorenresidenzen**  
**Behindertenheime**

### Ergonomie

- Klare einheitliche Menustruktur
- Grafische Benutzeroberfläche
- Voll mausgesteuert
- Online-Hilfe jederzeit verfügbar

### Datenbank

- ODBC-kompatible Datenbank, d.h. Direktzugriff von MS-Office (Word, Excel) möglich
- relationale Datenbank
- Abfragesprache SQL

### Mandantenfähigkeit

- mehrere Mandanten in der gleichen Datenbank
- gemeinsame, mandantenübergreifende Datenbestände möglich
- frei wählbare Grafiken

### Datenschutz

- Berechtigungsstufen pro Benutzergruppe definierbar:
- volle Berechtigung
- nur Ansicht
- keine Berechtigung
- Passwortschutz pro Anwender

### Reportassistent

- Sortierung und Selektionen fix speicherbar
- Ansicht am Bildschirm vor eigentlichem Ausdruck
- Definierte Listen können den Benutzern zugewiesen werden
- Exportfunktionen in andere Programme

**Nehmen Sie uns beim Wort – Telefon 01/825 77 77**

LOBOS Informatik AG, Bahnstrasse 23, Fax 01/825 77 00, CH-8603 Schwerzenbach

## SICHERHEIT DANK SELBSTKONTROLLE!

### HYGIENE UND DEKLARATION

#### SELBSTKONTROLLE UND MITARBEITER SCHULUNG FÜR HOTELLERIE UND RESTAURATION

#### 2. TOTAL ÜBERARBEITETE AUSGABE DES HYGIENE-HANDBUCHES

INKL. DISKETTE MIT ALLEN GÄNGIGEN FORMULAR-VORLAGEN, MERKBLÄTTERN MUSTERBRIEFEN UND CHECKLISTEN ZUM ÜBERARBEITEN UND ANPASSEN AN IHRE INNERBETRIEBLICHE SITUATION.

ERSCHEINT CA. MITTE APRIL 1997

**Ordner inkl. Diskette Fr. 78.—**

**Bei Bestellung bis 30. April 1997 gewähren wir Ihnen 20% Rabatt**

AM 1. JULI 1997 LÄUFT DIE ÜBERGANGSFRIST ZUR EINHALTUNG DER HYGIENE-SELBSTKONTROLLE AB. DER ORDNER „HYGIENE UND DEKLARATION“ UNTERSTÜTZT SIE BEI DER UMSETZUNG DER GESETZLICHEN VORSCHRIFTEN. ER ENTHÄLT ALLE NÖTIGEN INFORMATIONEN, DIE SIE FÜR DIE ENTWICKLUNG IHRES EIGENEN HYGIENE-KONZEPTES BRAUCHEN. VON LEBENSMITTEL-EXPERTEN GEPRÜFT.

Bitte senden Sie mir sofort nach Erscheinen  
(ca. Mitte April 1997)

**Ex. Ordner „Hygiene und Deklaration“  
inkl. Disk. à Fr. 78.— \***

*\*Bei Bestellung bis 30.04.97 nur Fr. 62.40 + Porto/Verpackung*

Betrieb: \_\_\_\_\_

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse/Nr. \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Unterschrift. \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_

Einsenden oder faxen an: GASTROSUISSE Fachverlag, Blumenfeldstr. 20, 8046 Zürich  
Tel. 01/377 52 25/27 / Fax 01/371 89 09

**Impuls**  
das preisgünstigste  
Gästezimmer der Schweiz

Ausführung: Buche natur mit Massivteilen, Griffe Edelstahl.

Mit diga werden Sie eine Rechnung machen, die echt aufgeht.  
Über Mengenrabatte informiert Sie Ihr Fachhändler oder Grossist.

**BON** 59/6270

einsenden an: diga möbel Info-Service, 8854 Galgenen Fax 055 / 450 55 56

Schicken Sie mir bitte **gratis**

- 'Gepflegte Gastlichkeit'
- den 84seitigen Gastro-Katalog
- die neue Büromöbel-Dokumentation
- den Bettwaren-Prospekt
- das 164seitige Wohnbuch

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Verrechnung über Ihr CC oder Ihren Fachhandel

# **BOSCO DELLA BELLA**

## **Pro-Juventute-Feriendorf im Tessin**

Zwischen Ponte Tresa (CH) und Luino (I) stehen die originellen und zweckmässig eingerichteten Ferienhäuschen. Jedes Haus verfügt über eigene Küche, Dusche/WC, Heizung, Betten mit Bettwäsche. Zur Verfügung stehen geheiztes, halbgedecktes Schwimmbad, Ponies, Waldlehrpfad, Gemeinschaftsraum, Sandfussball- und Spielplätze.

Ausserhalb der Schulferien für Klassenlager, Heimverlegungen, Schulwochen usw. geeignet (Gelände und Häuser sind jedoch nicht rollstuhlgängig).

Weitere Auskünfte und Unterlagen:  
**«Bosco della Bella», Villaggio di vacanze,  
6996 Ponte Cremena, Tel. 091 608 13 66 / Fax 091 608 14 21**

Wir führen verschiedene  
**Gehhilfen**  
für den täglichen  
Gebrauch.

Individuelles Zubehör wie  
Stockhalter, Tablett, Korb,  
Schleifbremse, Rückenlehne.

**H. Fröhlich AG**  
Zürichstrasse 148  
8700 Küsnacht  
Tel. 01/910 16 22

Bitte senden Sie mir Unterlagen und Preislisten über Ihre Gehhilfen.  
Absender: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_



The advertisement features a woman sleeping peacefully under a quilted duvet. To the right, a detailed technical diagram shows the stitching pattern of the duvet, highlighting 'Anatomisch richtig angeordnete Wärme-kammern' (properly aligned warmth chambers) and 'Mit der körpergerechten Body-line Absteppung' (with the body-friendly Body-line seam). The brand name 'silentina®' is prominently displayed at the top left, with 'Body-line' written below it in a script font. Below the brand name, the slogan '...lässt ruhig schlafen und kostengünstig wirtschaften' (...lets you sleep quietly and economically) is written in a large, bold font. The bottom left contains the BSS logo and contact information: 'BSS Thermo-Bettwaren AG CH-Stein am Rhein Tel. 052 741 25 35 · Fax 052 741 44 20'. The bottom right features the headline 'Die einzigartigen vollwaschbaren Daunendecken von Profis für Profis' (The unique fully washable down duvets from professionals for professionals).

# HEMMI-KAFFEE

HAVELAAR Bio-Kaffee

**Edelmilde Mischung**, magenschonend und reizarm  
**Coffeinfreie Hausmischung**  
 sowie über 12 verschiedene Mischungen in allen Geschmacksrichtungen.

Durch den schonenden und umweltfreundlichen Röstprozess in unserer Stadtrösterei lassen wir den Kaffee zum Genussmittel werden.

Alle Mischungen werden sofort röstfrisch in die Aroma-beutel abgepackt, damit Sie HEMMI-KAFFEE, Tasse für Tasse, auch wirklich geniessen können. Alle Mischungen sind in Bohnen und gemahlen, in verschiedenen Packungsgrössen lieferbar.

Und weil uns die Umwelt sehr am Herzen liegt, liefern wir HEMMI-KAFFEE in Mehrweggebinden aus. Sie sparen dabei Entsorgungskosten und wir Verpackungsmaterial.

Gemeinsam aber schonen wir unsere Wälder und tragen Sorge zur Luft und schonen damit unsere Umwelt.

Ihre Qualitätsrösterei **HEMMI & BAUR AG** Zürich  
 Tel. 01 201 16 30, FAX 01 201 16 63

## «NIRA»

DER NEUE NAME  
 FÜR MOBILITÄT  
 UND SICHERHEIT  
 IN DER INHOUSE-KOMMUNIKATION

Heute und in Zukunft:

Für Gesamtlösungen  
 in der internen

Kommunikation ist  
 die Nira AG Ihr  
 kompetenter Partner  
 und bürgt für  
 Qualität und Sicherheit!



**Ja**, ich möchte mehr wissen.

Bitte senden Sie mir Unterlagen über:



HLM101-Personen-suchsystem



DiriCall®-Personen-schutzsystem



DECT-Standard Telefon-system

Firma:

Name: Vorname:

Strasse/Nr.:

PLZ/Ort:

Telefon:

Einsenden oder faxen an:  
**NIRA AG, Im Schörli 5, 8600 Dübendorf**  
 Telefon 01 802 14 14, Fax 01 802 14 00

**nira**  
*communication  
 and security*



**swissVAP 1**

**2 Jahre Garantie  
 SEV-geprüft**

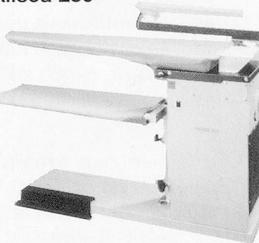
**ENERGIE-SPARENDE  
 Bügelautomaten**

Robust für  
 viele Betriebsjahre  
 gebaut.  
 Schwere Bügelarbeit  
 wird wesentlich leichter –  
 schneller – und schonet  
 das Gewebe.

**Qualität ist unsere Stärke**

## Bügeltechnik für hohe Ansprüche!

Professioneller Dampf-Absaug-Bügeltisch Modell «Alisea 230»



Tischblatthöhe verstellbar von 80–95 cm  
 Rostfreies Tischblatt (XL 125 x 50 x 23 cm)  
 aus ALU-Lochblech – verschraubt mit der Wasser-/Dampf-Schale aus hochwertigem Kunststoff  
 Thermostatgeregelte Tischblatt-Temperatur  
 Dampfabsaug-Ventilator auf breiter Fussleiste steuerbar  
 Absaugspalte des Tischblattes beim Arbeiten mit dem Ärmelbügler, Abstellfläche für Dampfbügeleisen  
 Auffangtuch für Bügelgut

**swissVAP 5**

**100%ige Bügelfreiheit.  
 Kein störendes Kabel  
 auf dem Tischblatt**

3fache Betriebssicherheit

**ENERGIE-SPAR-  
 HEIZUNGEN und BOILER  
 aus CHROMSTAHL**

Ein Produkt vielerjähriger  
 Erfahrung.



**PROCHEMIA BAAR AG**

Falkenweg 11b, CH-6340 Baar  
 Tel. 041-76198 51, Fax 041-76114 50

Dampf-Absaug-Bügeltisch  
**HOME-STIR FS**



Zusammenklappbar  
 Höhe regulierbar: 85–90 cm • Thermostatgeregelte Tischblatt-Temperatur • Sicherheits-Thermostat • Dampfabsaug-Ventilator gesteuert mit Fussschalter • Tischbeine: Ovalrohr, lackiert

**Bügelstation «DINO»**



kompatibel, platzsparend  
 Masse total: 135 x 40 x 88 cm  
 Thermostatgeregelte Tischblatt-Temperatur • Dampfabsaug-Ventilator auf breiter Fussleiste steuerbar • Auffangtuch für Bügelgut • Bügeleisen-Untersatz aus Silikonumgiß  
 (Midi Plus mit Swiss-Vap 5)